

Scribe, un transcripteur libre

Scribe, logiciel libre créé par les centres d'entraînement aux méthodes d'éducation active, les Ceméa, est un outil en ligne permettant de convertir tout fichier audio ou vidéo contenant une piste sonore vers son équivalent texte.

L'objectif est de fournir un outil simple et rapide permettant de récupérer la version textuelle sans avoir besoin de saisir le texte à la main. Ceci peut être pratique pour retransmettre rapidement des notes audio par écrit ou l'enregistrement d'un entretien, d'une réunion par exemple. Il suffit de récupérer un fichier audio pour qu'il soit retranscrit au format texte. Il est aussi possible d'utiliser Scribe pour créer les sous-titres d'une vidéo.

Conception

Cet outil est le résultat d'une lignée de logiciels libres et de communs numériques. Basé sur des banques de voix libres et un ensemble de briques de logiciels libres, Scribe a été conçu en 2021 par les centres d'entraînement aux méthodes d'éducation active (Ceméa) et publié sous licence libre. Il est donc possible de le récupérer et de l'installer sur son propre serveur si l'on dispose des techniques et des ressources en interne. En outre, Scribe ne récolte pas les données et les fichiers envoyés sont aussitôt supprimés après transcription. Les données ne sont donc pas réutilisées à des fins commerciales ou d'analyse visant à nourrir les programmes d'intelligence artificielle. Il est possible de l'améliorer et de participer à son évolution. Cet outil s'appuie sur le projet de contribution « Common Voice » initié par la fondation Mozilla qui a souhaité mettre à disposition de toutes et tous, une solution de reconnaissance vocale. Pour que ce domaine ne soit pas la « main mise » des géants du numérique, une interface a été

mise en place pour recueillir un maximum de voix et de textes dans plus de 100 langues (commonvoice.mozilla.org/fr). Pour contribuer, il suffit de lire des phrases affichées à l'écran.

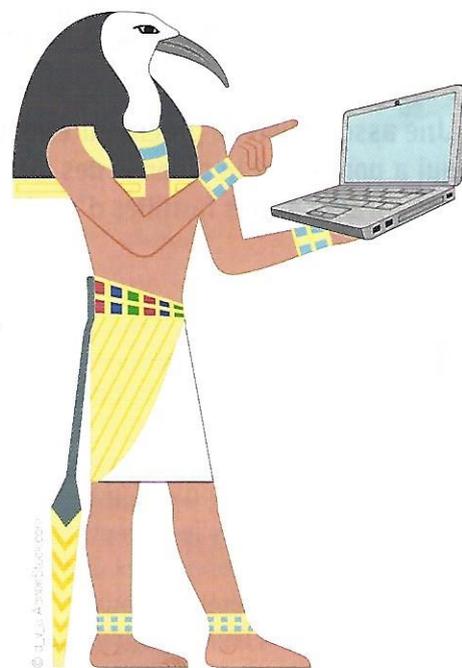
Scribe s'utilise en quatre étapes :

- fournir la source sonore : soit sous forme de fichier audio ou vidéo à envoyer, ou sous forme d'adresse d'une page web contenant ce média, à condition qu'elle soit publique ;
 - choisir la langue du fichier d'origine (Scribe ne fait pas de traduction) ;
 - indiquer l'adresse e-mail pour recevoir les résultats ;
 - préciser si l'on consent à laisser son adresse e-mail à des fins statistiques.
- Après avoir reçu un premier mail de confirmation, il faudra ensuite patienter pour obtenir une archive contenant trois fichiers texte avec le contenu brut de la transcription, le même texte horodaté ainsi qu'une version au format en sous-titres pour une intégration dans une vidéo.

Faire du sous-titrage

Il existe plusieurs logiciels libres pour gérer les sous-titres. Certains permettent de visualiser une vidéo en même temps que l'on travaille sur les sous-titres : Gaupol sous Linux (otsaloma.io/gaupol/), pour faciliter une version simultanée de traduction. Jubler : sous Linux, MacOS et Windows (www.jubler.org).

Depuis 2022, Scribe a été intégré au SILL (socle interministériel de logiciels libres) et fait maintenant partie des 400 logiciels recommandés et utilisés pour l'administration française. Fortement utilisé



avec près de 300 transcriptions effectuées par jour, il traite un volume moyen de 120 heures par jour à retranscrire.

François Audirac, directeur adjoint en charge des systèmes d'information - Ceméa

En savoir plus

- scribe.cemea.org

LES ERREURS FRÉQUENTES À ÉVITER

- Fournir une page qui contient plusieurs médias (article de presse avec média).
- Fournir une page avec du texte uniquement (Scribe ne fait pas de conversion texte vers audio).
- Fournir un lien « privé » vers un document (cloud personnel...).
- Fournir un fichier audio illisible. Préférer les formats classiques (mp3, wav, ogg...) avec une qualité audio correcte en évitant les bruits parasites pour un résultat optimal.